



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-66**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2009-252)**

Filed June 19, 2009

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-85 under the Municipalities Act is amended

(a) in the French version in the definition « agent de contrôle des chiens » by striking out “le Ministre” and substituting “la Société”;

(b) in the English version by repealing the definition “Dog Constable”;

(c) by repealing the definition “Municipal Representative”;

(d) in the English version by striking out the period at the end of the definition “running at large” and substituting a semicolon;

(e) in the English version by adding the following definition in alphabetical order:

“Dog Control Officer” means a person appointed by the society to carry out the functions of this Regulation;

(f) by adding the following definition in alphabetical order:

“society” means society as defined in section 0.1 of the *Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-66**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2009-252)**

Déposé le 19 juin 2009

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-85 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié

a) dans la version française de la définition « agent de contrôle des chiens », par la suppression de « le Ministre » et son remplacement par « la Société »;

b) dans la version anglaise, par l'abrogation de la définition “Dog Constable”;

c) par l'abrogation de la définition « représentant municipal »;

d) dans la version anglaise, par la suppression du point à la fin de la définition “running at large” et son remplacement par un point-virgule;

e) dans la version anglaise, par l'adjonction de la définition qui suit dans son ordre alphabétique :

“Dog Control Officer” means a person appointed by the society to carry out the functions of this Regulation;
(*agent de contrôle des chiens*)

f) par l'adjonction de la définition qui suit dans son ordre alphabétique :

« Société » désigne la Société selon la définition que donne de ce terme l'article 0.1 de la *Loi sur la Société protectrice des animaux*. (*society*)

2 Section 4 of the Regulation is amended**(a) in subsection (1)**

(i) in paragraph (a) by striking out “Municipal Representative” and substituting “society or a Dog Control Officer”;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) pay to the society or the Dog Control Officer a licence fee of

(i) ten dollars for a female dog, and

(ii) five dollars for a male or a spayed female dog.

(b) in subsection (6) by striking out “Municipal Representative” and substituting “society or the Dog Control Officer”;

(c) in subsection (7) by striking out “Municipal Representative” and substituting “society or a Dog Control Officer”.

3 Section 5 of the Regulation is amended**(a) in subsection (1) of the English version**

(i) by striking out “the Dog Constable shall” and substituting “a Dog Control Officer shall”;

(ii) by striking out “the Dog Constable is” and substituting “the Dog Control Officer is”;

(b) in subsection (2)

(i) by striking out “the Dog Constable may during daylight hours” and substituting “a Dog Control Officer may during daylight hours”;

(ii) in the English version

(A) by striking out “the Dog Constable is not so satisfied” and substituting “the Dog Control Officer is not so satisfied”;

2 L'article 4 du Règlement est modifié**a) au paragraphe (1),**

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « du représentant municipal » et son remplacement par « de la Société ou d'un agent de contrôle des chiens »;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) payer à la Société ou à l'agent de contrôle des chiens un droit de permis

(i) de dix dollars pour une femelle, et

(ii) de cinq dollars pour un mâle ou une femelle châtrée.

b) au paragraphe (6), par la suppression de « le représentant municipal » et son remplacement par « la Société ou l'agent de contrôle des chiens »;

c) au paragraphe (7), par la suppression de « Le représentant municipal » et son remplacement par « La Société ou un agent de contrôle des chiens ».

3 L'article 5 du Règlement est modifié**a) au paragraphe (1) de la version anglaise,**

(i) par la suppression de « the Dog Constable shall » et son remplacement par « a Dog Control Officer shall »;

(ii) par la suppression de « the Dog Constable is » et son remplacement par « the Dog Control Officer is »;

b) au paragraphe (2),

(i) par la suppression de « l'agent de contrôle des chiens peut » et son remplacement par « un agent de contrôle des chiens peut »;

(ii) dans la version anglaise,

(A) par la suppression de « the Dog Constable is not so satisfied » et son remplacement par « the Dog Control Officer is not so satisfied »;

(B) *by striking out “the Dog Constable may cancel” and substituting “the Dog Control Officer may cancel”.*

4 *Subsection 6(3) of the English version of the Regulation is amended by striking out “The Dog Constable” and substituting “A Dog Control Officer”.*

5 *Section 7 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (4) of the English version in the portion preceding paragraph (a) by striking out “The Dog Constable” and substituting “A Dog Control Officer”;*

(b) *in subsection (5)*

(i) *in the portion preceding paragraph (a) of the English version by striking out “Dog Constable” and substituting “Dog Control Officer”;*

(ii) *in paragraph (a) by striking out “at the office of the Municipal Representative” and substituting “at the regional office of the Department of Local Government for the region in which the dog was seized”;*

(c) *in subsection (6) of the English version by striking out “Dog Constable” and substituting “Dog Control Officer”;*

(d) *in subsection (7) of the English version by striking out “Dog Constable” and substituting “Dog Control Officer”;*

(e) *by repealing subsection (8) and substituting the following:*

7(8) When destroying a dog under this section which has not been claimed by the owner or anyone on behalf of the owner, the Dog Control Officer shall do so in a humane manner in accordance with the standards or codes of conduct, practice or procedure specified in Schedule B of New Brunswick Regulation 2000-4 under the *Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*.

6 *Section 8 of the Regulation is amended*

(B) *par la suppression de « the Dog Constable may cancel » et son remplacement par « the Dog Control Officer may cancel ».*

4 *Le paragraphe 6(3) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « The Dog Constable » et son remplacement par « A Dog Control Officer ».*

5 *L’article 7 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (4) de la version anglaise au passage qui précède l’alinéa (a), par la suppression de « The Dog Constable » et son remplacement par « A Dog Control Officer »;*

b) *au paragraphe (5),*

(i) *au passage qui précède l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « Dog Constable » et son remplacement par « Dog Control Officer »;*

(ii) *à l’alinéa a), par la suppression de « doit afficher au bureau du représentant municipal un avis » et son remplacement par « doit afficher, au bureau régional du ministère des Gouvernements locaux situé dans la région dans laquelle le chien a été saisi, un avis »;*

c) *au paragraphe (6) de la version anglaise, par la suppression de « Dog Constable » et son remplacement par « Dog Control Officer »;*

d) *au paragraphe (7) de la version anglaise, par la suppression de « Dog Constable » et son remplacement par « Dog Control Officer »;*

e) *par l’abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :*

7(8) L’agent de contrôle des chiens qui procède, en vertu du présent article, à l’abattage d’un chien qui n’a pas été réclamé par son propriétaire ou par une personne agissant pour son compte doit s’acquitter de cette tâche sans cruauté conformément aux normes ou codes de conduite, pratiques ou procédures établis à l’annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-4 pris en vertu de la *Loi sur la Société protectrice des animaux*.

6 *L’article 8 du Règlement est modifié*

(a) in paragraph (2)(a) by striking out “the Dog Constable” and substituting “a Dog Control Officer”;

(b) in subsection (3)

(i) by striking out “the Dog Constable may” and substituting “a Dog Control Officer may”;

(ii) in the English version by striking out “the Dog Constable shall issue” and substituting “the Dog Control Officer shall issue”;

(iii) by striking out “Municipal Representative” and substituting “society”;

(c) in subsection (4) by striking out “by the Minister or by the Registrar” and substituting “by the society”.

a) à l’alinéa (2)a), par la suppression de « l’agent de contrôle des chiens » et son remplacement par « un agent de contrôle des chiens »;

b) au paragraphe (3),

(i) par la suppression de « l’agent de contrôle des chiens peut » et son remplacement par « un agent de contrôle des chiens peut »;

(ii) dans la version anglaise, par la suppression de « the Dog Constable shall issue » et son remplacement par « the Dog Control Officer shall issue »;

(iii) par la suppression de « au représentant municipal » et son remplacement par « à la Société »;

c) au paragraphe (4), par la suppression de « par le Ministre ou par le registraire » et son remplacement par « par la Société ».